



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

22 June 2001

Russian

Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 60-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке, в среду, 9 мая 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Росенталь (Гватемала)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и
финансового функционирования Организации Объединенных Наций
(*продолжение*)

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2000–2001 годов (*продолжение*)

*Обзор административно-управленческой практики в Секретариате
Международного Суда*

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (продолжение)

Обзор административно-управленческой практики в Секретариате Международного Суда (A/55/834 и A/55/834/Add.1)

1. **Г-н Буайяд-Ага** (Объединенная инспекционная группа), представляя доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) об обзоре административно-управленческой практики в Секретариате Международного Суда (A/55/834), говорит, что в течение достаточно длительного периода времени между проведением обзора в 1999 году и представлением доклада Пятому комитету многие недостатки, выявленные ОИГ, были устранены. Тем не менее Комитет должен принять к сведению то положение, которое сложилось в Секретариате Суда в 1999 году, поскольку это позволяет оценить внутренний потенциал по исправлению положения и дает возможность извлечь ценные уроки для управления другими органами Организации Объединенных Наций. Обзор касался лишь административных вопросов, а не компетентности или методов работы судей Суда.

2. Говоря в целом, ОИГ установила, что руководство Секретариатом было неудовлетворительным, если небеспорядочным, и серьезно пострадало из-за бюджета, который был недостаточным в сопоставлении с растущим объемом работы и с учетом ряда недостатков, которые были широко признаны судьями и сотрудниками Секретариата. Например, практика приема на работу и продвижения по службе характеризовалась отсутствием транспарентности и последовательности, особенно из-за отсутствия стандартных процедур, аналогичных тем, которые применяются в системе Организации Объединенных Наций, чрезмерно длительным незаполнением вакансий и наличием случаев фаворитизма. В Суде нет системы служебной аттестации и никогда не рассматривался вопрос о ее

применении до того, как ОИГ не подняла этот вопрос.

3. ОИГ с удивлением отметила плохие условия в архивных хранилищах, в которых состояние ценных исторических документов ухудшалось и не соблюдались правила их хранения и в связи с которыми сложились вредные для здоровья условия работы. К счастью, на своей пятьдесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея утвердила увеличение объема финансирования на закупку мебели и оборудования в Суде, и эти ресурсы были использованы для замены шкафов для хранения и установки систем контроля температуры и уровня влажности. Другой серьезный недостаток связан с тем, что с 1987 года не обновлялся постоянно Общий список в нарушение пункта 1(b) статьи 26 Регламента Суда. Эта обязанность не выполнялась до тех пор, пока Суд не высказал в этой связи в 1996 году конкретную просьбу. Отношения между Секретарем, с одной стороны, и заместителем Секретаря и некоторыми руководителями департаментов, с другой, значительно улучшились после досрочного ухода с должности бывшего Секретаря и принятия судьями мер по реорганизации предоставляемых Секретариатом услуг. Несмотря на трудное положение, в котором они оказались, сотрудники Секретариата весьма добросовестно выполняли свои функции.

4. Хотя Суд намерен предложить создание 15 должностей помощников по исследовательской работе, в своей рекомендации 1 ОИГ предложила учредить лишь 3 таких должности, поскольку именно это число чаще всего упоминалось в ходе ее бесед с отдельными судьями. ОИГ хотела определить целесообразность и степень необходимости такой помощи; при этом она считает, что одновременный набор 15 помощников по исследовательской работе на должности класса С-2 создаст трудности управленческого характера в Департаменте по правовым вопросам. Рекомендация 2, которая касается последующего рассмотрения решений о рационализации работы, уже полностью выполнена.

5. В пунктах 42–45 доклада ОИГ приводится обоснование рекомендации 3, в которой предлагается сократить срок полномочий Секретаря до трех лет. ОИГ считает, что срок полномочий Секретаря должен быть таким же, как и Председателя Суда, и что Регламент Суда должен

обеспечивать систему оценки работы Секретаря. ОИГ приняла к сведению заявление Суда о том, что, хотя это предложение и содержит положительные элементы, он не может согласиться с рекомендацией. ОИГ с удовлетворением отметила, что Суд уже принял меры по ее рекомендации 4, в которой она предложила назначать заместителя Секретаря в консультации с Секретарем.

6. Рекомендация 5 была уже выполнена в результате принятия резолюции 55/239 Генеральной Ассамблеи, которая одобрила учреждение 12 дополнительных должностей в Отделе по лингвистическим вопросам. Рекомендация 6 нацелена на устранение недостатков, которые упоминались выше; положение начало изменяться после встреч инспекторов с сотрудниками и представителями Бюджетно-финансового комитета, а также после того, как новый Председатель Суда и новый Секретарь стали прилагать все возможные усилия для решения проблемы. Рекомендация основана на анализе инспекторами некоторых административных и финансовых процедур, применяемых в Секретариате. Суд указал, что пункты (a), (b) и (e) рекомендации уже выполнены, а в отношении пункта (f) отметил, что он изучит меры, которые необходимо принять для повышения информированности сотрудников об имеющихся средствах защиты в случае притеснений. Однако ОИГ рекомендовала Суду не повышать информированность, а издать административные инструкции, запрещающие притеснения, как это сделали ряд организаций системы Организации Объединенных Наций. ОИГ с сожалением отметила, что Суд не согласился с введением системы служебной аттестации, особенно с учетом того, что Генеральный секретарь одобрил это предложение, а также предложения, содержащиеся в пунктах (d), (e) и (g) и (h).

7. Суд поддержал рекомендацию 7 о назначении старшего сотрудника по административным/кадровым вопросам, отметив, что эта мера будет способствовать осуществлению некоторых других рекомендаций. Рекомендация 8 касается улучшения сотрудничества и координации между Секретарем и его или ее коллегами в Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) и Международном трибунале по бывшей Югославии. Хотя возможность оказания общих услуг в рамках этих органов является весьма ограниченной,

сотрудничество между органами, находящимися в Гааге, может помочь им решить административные проблемы в таких сферах, как внешний подряд, медицинское обслуживание, безопасность, страхование и отношения со страной пребывания. Представляется, что Суд разделяет это мнение.

8. **Г-н Сейч** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) представляет замечания Генерального секретаря по докладу ОИГ, которые содержатся в приложении II к документу A/55/834/Add.1. Замечания касаются чисто бюджетных вопросов и связаны с рекомендациями 1, 5 и 7 доклада ОИГ. После выпуска этого доклада в предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы были предусмотрены средства на новую должность, упомянутую в рекомендации 7. Рекомендация 5 была выполнена в результате происшедших событий, поскольку дополнительные языковые должности, о которых упоминалось в ней, были уже утверждены. Что касается рекомендации 1, то в предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы пока не предусмотрены соответствующие ассигнования, поскольку из-за различия во мнениях в этой связи между ОИГ и Судом, Генеральный секретарь не желает предвосхищать обсуждение этого вопроса государствами-членами и предпочитает дождаться решения Генеральной Ассамблеи.

9. **Г-н Куврёр** (Секретарь Международного Суда) обращает внимание Комитета на замечания Суда по докладу ОИГ, которые содержатся в приложении I к документу A/55/834/Add.1, и добавляет, что готов представить любую дополнительную информацию, которую Комитет пожелает получить.

10. **Г-н Лавалье-Вальдес** (Гватемала) говорит, что Секретариат Международного Суда — едва упоминаемый в Статуте Суда и обычно не рассматриваемый в качестве органа, непосредственно способствующего целям Организации Объединенных Наций, — играет, тем не менее, важную роль, оказывая поддержку, которая необходима Суду в успешном выполнении им своих функций. Секретариат должен действовать в условиях полной независимости от Секретариата Организации Объединенных Наций. Сложный и конфиденциальный характер многих из его функций требует от его сотрудников наличия

многих способностей и навыков. Многие из его административных функций являются далеко нерутинными; он выполняет также и основные функции, осуществление которых требует обширных знаний и опыта не только в лингвистических вопросах, но и все более сложных сферах общественной информации и международного права. Сотрудники Секретариата несут на себе значительную, если не самую большую, нагрузку в результате резкого увеличения в последние годы объема работы Суда.

11. Поэтому его делегация с удивлением и беспокойством отметила негативные замечания в отношении функционирования Секретариата, содержащиеся в пунктах 38, 39, 47, 49, 50 и 84(d) доклада ОИГ. Вместе с тем она с удовлетворением отметила положительные замечания, содержащиеся в пункте 52, о Департаменте по правовым вопросам, который во время проведения проверки возглавлялся нынешним Секретарем Суда. Тем не менее она по-прежнему обеспокоена «разладом», упомянутым в пунктах 38 и 39, которым оказался затронут даже Департамент по правовым вопросам. К счастью, уже приняты меры по устранению некоторых недостатков, которые были выявлены ОИГ.

12. Что касается рекомендаций ОИГ о повышении эффективности работы Секретариата, то представляется целесообразным по очевидным причинам предоставить в распоряжение судей помощников по исследовательской работе. Аналогичным образом, было бы уместно создать одну должность для оказания помощи Секретариату в руководстве персоналом. Его делегация удовлетворена тем, что такая должность была включена в предлагаемый бюджет по программам на 2002–2003 годы.

13. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) выражает свое удовлетворение по поводу того, что Суд уже выполнил некоторые рекомендации ОИГ. Однако его делегация весьма разочарована тем, что старшее звено управления не предприняло прямых шагов по устранению трудностей управленческого характера, и обеспокоена нежеланием Суда ввести систему служебной аттестации; она хотела бы получить дополнительные разъяснения. Кроме того, Суду следует представить доклад о ходе осуществления рекомендаций ОИГ, в частности тех из них, которые касаются улучшения

административного функционирования Суда. Он хотел бы знать, имеется ли какой-либо механизм надзора, подобный Управлению служб внутреннего надзора (УСВН), который контролирует на регулярной основе осуществление управленческих функций Суда. Вызывает обеспокоенность то, что такие недостатки в управлении оставались невыявленными в течение многих лет.

14. Наконец, прогресс, достигнутый Международным Судом в осуществлении этих рекомендаций, следует учесть при рассмотрении в конце года его бюджета.

15. **Г-н Раджа** (Саудовская Аравия) говорит, что его делегация поддерживает все рекомендации, содержащиеся в докладе. Однако она хотела бы знать, связан ли срок полномочий заместителя Секретаря со сроком полномочий Секретаря, совпадают ли продолжительность сроков полномочий для этих двух должностей и сами сроки. Если Секретарь оставляет должность, обязан ли заместитель Секретаря сделать то же самое?

16. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что для компетентного выполнения мандата Суда необходимо удовлетворять его потребности. Его делегация полностью поддерживает рекомендации 1, 5 и 7 и надеется, что в предлагаемом бюджете по программам будут предусмотрены необходимые ресурсы. Обычно рекомендации ОИГ выделяются жирным шрифтом в начале документа, а за ними следуют замечания Генерального секретаря; его делегация хотела бы, чтобы такой формат использовался и в будущем.

17. **Г-н Нессер** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз внимательно следит за этим вопросом и вернется к нему в ходе неофициальных обсуждений.

18. **Г-н Юсуф** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что его делегация с большим удивлением узнала о наличии столь многих проблем в Международном Суде (МС). Секретарь играет важную роль в руководстве любого суда. Поскольку Генеральный секретарь назначает секретарей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, он хотел бы знать, почему он не назначает также Секретаря

Международного Суда. Это особенно важно, поскольку Секретарь должен быть международным гражданским служащим, имеющим высокий личный авторитет. Его делегация поддержит рекомендации ОИГ, однако она считает целесообразным рассмотреть этот вопрос в рамках общей административной структуры Организации Объединенных Наций.

19. **Г-н Фокс** (Австралия) говорит, что его делегация также удивлена замечаниями ОИГ в отношении создания системы служебной аттестации сотрудников; по ее мнению, все организации должны иметь такую систему, независимо от своих размеров. Поскольку МС просил создать 15 технических должностей сотрудников по правовым вопросам, а ОИГ предлагает лишь только 3, он хотел бы знать, предусмотрены ли какие-либо ассигнования на назначение новых технических сотрудников по правовым вопросам и потребуют ли эти назначения какого-либо решения со стороны Генеральной Ассамблеи на предстоящей сессии. Он хотел бы также знать мнение МС о его потребности в 15 технических сотрудниках по правовым вопросам.

20. **Г-н Чандра** (Индия) говорит, что его делегация удовлетворена тем, что ряд недостатков, выявленных ОИГ, был устранен после выпуска доклада. Она согласна в целом с рекомендацией 1, отмечает, что рекомендации 2 и 5 полностью осуществлены, и предлагает подробно рассмотреть в ходе неофициальных обсуждений рекомендации 3 и 4. Что касается рекомендации 6, то он надеется, что вопрос о «разладе» в Секретариате может быть беспристрастно обсужден в открытой дискуссии. Некоторые моменты недостаточно ясны. С одной стороны, инспекторы удовлетворены осуществлением пунктов (а), (b) и (е) рекомендации 6, с другой — они не могут согласиться с нежеланием Суда внедрить систему служебной аттестации сотрудников, о которой говорится в пункте (с). Его делегация удовлетворена тем, что ОИГ учла сложность рассматриваемых вопросов, согласна в целом с рекомендациями 7 и 8 и с интересом ожидает их обсуждения в ходе неофициальных консультаций.

21. Наконец, уместен вопрос о том, мог ли «разлад» в управлении быть непосредственно

связан с бюджетными ограничениями и увеличением объема работы.

22. **Г-н Буайяд-Ага** (Объединенная инспекционная группа) обращает внимание делегации Соединенных Штатов на пункт 2 введения к докладу ОИГ (A/55/834), в котором указывается, что деятельность МК подлежит проверке со стороны УСВН. Более того, ОИГ приступила к анализу деятельности МК в консультации с этим управлением в 1999 году. Оба органа частично взаимодействуют; в настоящее время УСВН оценивает работу бывшего Секретаря и представит в ближайшее время доклад Генеральной Ассамблее.

23. Отвечая на вопросы представителя Объединенной Республики Танзании, он говорит, что, хотя Суд является самостоятельным судебным органом, он подчиняется и подотчетен Генеральной Ассамблее; последняя выделяет ассигнования на покрытие его расходов и определяет его Статут. Генеральный секретарь не уполномочен назначать Секретаря.

24. **Г-н Куврёр** (Секретарь Международного Суда), отвечая на вопросы, говорит, что Суд является самостоятельным судебным органом и в нем действует собственная система назначения сотрудников и управления кадрами. Согласно Статуту Суд назначает своего Секретаря; его назначение Генеральным секретарем невозможно. Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде являются органами, подчиненными Совету Безопасности, а это совсем другое дело.

25. Суд ответил на все рекомендации ОИГ; его позиция в отношении системы служебной аттестации сотрудников была выражена в пункте 27 приложения I к документу A/55/834/Add.1. Суд считает, что система служебной аттестации сотрудников может быть контрпродуктивной с учетом возможных апелляций и обжалований, однако он может пересмотреть этот вопрос в случае увеличения числа сотрудников. Кроме того, все сотрудники знают, чем занимаются все другие служащие и насколько они компетентны и квалифицированы. Сотрудники постоянно осуществляют огромный объем сверхурочной работы. Суд не смог внедрить сменную систему, поэтому сотрудники, которые заканчивают работу

поздно вечером в случае чрезвычайных обстоятельств, вынуждены выходить на работу рано утром на следующий день. Выплата сверхурочных является единственно возможным средством компенсации, поскольку сотрудники не могут использовать отгулы ввиду большого объема работы.

26. Секретарь и заместитель Секретаря избираются на срок семь лет. Суд предпочитает семилетний срок, поскольку трудно подобрать кандидатов, которые являются судебными должностными лицами, способными выполнять различные и сложные должностные функции. Такой срок полномочий распространен в международных органах; в некоторых случаях используется более продолжительный срок полномочий. Срок полномочий Секретаря обычно идентичен или аналогичен сроку полномочий судьи. Сроки полномочий Секретаря и заместителя Секретаря независимы друг от друга.

27. Отвечая на вопрос представителя Австралии, он говорит, что число находящихся на рассмотрении Суда дел в последние годы удвоилось и что рассмотрение дел сопряжено с большим объемом документации. Объем письменного перевода в Суде составляет 11 миллионов слов в двухгодичный период; более того, французский и английский языки не являются родными языками многих судей, и поэтому они нуждаются в языковой помощи при подготовке своих записок и постановлений. Поэтому важно, чтобы каждый судья имел надежного технического сотрудника по правовым вопросам, способного выполнять функции помощника по исследовательской работе.

28. **Г-н Сейч** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопросы о финансировании в связи с осуществлением рекомендаций 5 и 7, обращает внимание на ранее сделанное им вступительное заявление. В отношении рекомендации 1 он отмечает, что, поскольку Суд просит 15 дополнительных должностей технических сотрудников по правовым вопросам, а не 3, как это рекомендует ОИГ, его Отдел запросил мнение Генеральной Ассамблеи. Комитет должен постановить, когда он примет решение по этому вопросу; однако он должен сделать это до принятия предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

29. Было высказано предположение, что «разлад» в рабочей атмосфере Секретариата может быть обусловлен нехваткой ресурсов. Несмотря на бюджетные трудности, с которыми столкнулась Организация в последние годы, особое внимание уделялось удовлетворению потребностей Суда, насколько это было возможно. В двухгодичный период 1998–1999 годов на него не распространялось повсеместное сокращение штатов. Более того, в предлагаемых бюджетах по программам на 1998–1999 годы и 2000–2001 годы предусматривался рост на 7,6 процента и 3,1 процента, соответственно. Таким образом, по состоянию на декабрь 1999 года были утверждены 63 должности; еще 12 должностей были добавлены в декабре 2000 года, а затем еще 16 включены в предлагаемый бюджет по программам на 2002–2003 годы; если последние должности будут утверждены, в Суде будет в общей сложности 91 сотрудник без ущерба для предложений о наборе дополнительного числа технических сотрудников по правовым вопросам.

30. **Г-н Юсуф** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что он не удовлетворен разъяснениями, данными представителями ОИГ и Суда. Если бы Суд был полностью самостоятельным в выполнении своих функций, Комитет не проводил бы данную дискуссию. Разумеется, нельзя допускать вмешательства в работу судей и в процесс принятия ими решений; вместе с тем важно, чтобы они располагали штатом максимально эффективных и работоспособных сотрудников. Все должности уровня Секретаря и ниже заполняются вспомогательным персоналом, который в своей работе должен руководствоваться правилами и процедурами Организации Объединенных Наций. Если Суд действительно имеет право устанавливать свои собственные процедуры на административном уровне, то Генеральной Ассамблее следует рассмотреть вопрос о внесении поправок в его Статут. Он планирует активно обсудить этот вопрос в ходе неофициальных консультаций.

31. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки), отмечая, что в своих замечаниях по докладу Суд отметил, что введение системы служебной аттестации неоправданно ввиду небольшой численности сотрудников в Секретариате, спрашивает, каким должно быть увеличение числа

сотрудников, с тем чтобы можно было считать целесообразным введение такой системы.

32. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) спрашивает, когда дополнительные 16 должностей, упомянутые директором Отдела по планированию программ, были рекомендованы для включения в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

33. Его делегация одобряет рекомендацию 7 и просит представить дополнительную информацию по рекомендации 5. Она также интересуется, каким образом в случае принятия будет осуществляться рекомендация 1 и, в более широком контексте, как финансируются меры, имеющие последствия для бюджета по программам, если они утверждаются после представления Секретариатом предлагаемого бюджета Консультативному комитету.

34. **Г-н Фокс** (Австралия) спрашивает, каким образом в отсутствие системы служебной аттестации Секретариат Суда решает проблемы, связанные с плохим выполнением своих обязанностей его сотрудниками.

35. **Г-н Сейч** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что упомянутые 16 новых должностей были утверждены в декабре 2000 года на основе пересмотренной сметы, представленной Генеральным секретарем.

36. В случае утверждения рекомендация 1 может быть выполнена согласно обычной процедуре рассмотрения последствий для бюджета по программам; кроме того, Комитет может принять решение учесть рекомендацию при обзоре предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

37. Порядок назначения Секретаря не подлежит толкованию; в статье 92 главы XIX Устава конкретно говорится о том, что Суд функционирует в соответствии со своим Статутом, статья 21 (2) которого гласит, что Суд назначает своего Секретаря и может принять меры для назначения таких других должностных лиц, которые могут оказаться необходимыми.

38. **Г-н Куврёр** (Секретарь Международного Суда), отвечая представителю Соединенных Штатов Америки, говорит, что он не может выступить от

имени Суда по вопросу о том, при каком увеличении числа сотрудников было бы целесообразным введение системы служебной аттестации.

39. Он заверяет представителя Танзании, что Секретариат не стоит над законом. У него есть свой Статут, который является неотъемлемой частью Устава; таким образом, хотя его сотрудники являются должностными лицами Организации Объединенных Наций, они не подчинены Генеральному секретарю. Такое положение не может быть изменено без внесения поправок в Устав.

40. Отвечая на вопрос представителя Австралии, он говорит, что, как и у любого работодателя, соответствующему сотруднику направляется письменное уведомление о неприемлемом выполнении им своих функций; если проблема сохраняется, уведомление подшивается в личное дело сотрудника. Ненадлежащее выполнение служебных обязанностей в течение длительного времени может привести к невозобновлению контракта.

41. **Г-н Буайяд-Ага** (Объединенная инспекционная группа) говорит, что, хотя Суд является небольшим органом, он выполняет много важных обязанностей. На протяжении ряда лет ОИГ пыталась убедить судей в том, что, хотя они независимы в своей работе, они находятся в изоляции и им не хватает опыта в области управления. Одобрив предложение ОИГ о создании должности Старшего сотрудника по административным/кадровым вопросам в целях оказания помощи Секретарю в управлении персоналом, Суд признал сложность обязанностей последнего; более того, серьезные проблемы с бывшим Секретарем вынудили его рассматривать вопрос об импичменте. После консультаций со всеми судьями ОИГ пришла к выводу, что трехлетний срок полномочий с возможностью продления позволит решать любые проблемы в будущем и что Секретарь, который несет ответственность за оказание помощи судьям в их работе, не должен быть обязан принимать окончательные решения по кадровым вопросам. Он не согласен с Судом в том, что набирать кандидатов на трехлетний срок будет трудно.

42. Наконец, Генеральная Ассамблея отвечает за утверждение бюджета Суда и имеет право требовать контроля посредством, в частности, введения системы служебной аттестации. Нынешний Секретарь, которому давно отказывают в продвижении по службе, может подтвердить несправедливость действующего механизма. Проблема не в судьях, которые выполняют другие обязанности, а в административных процедурах Суда, которые следует привести в соответствие с процедурами в остальных организациях системы Организации Объединенных Наций.

43. **Г-н Фудзии** (Япония) говорит, что он разделяет обеспокоенность представителей Австралии и Соединенных Штатов Америки, особенно по поводу необходимости в системе служебной аттестации. Любой орган, который получает финансирование из бюджета Организации, должен быть готов дать Генеральной Ассамблее убедительные разъяснения по поводу своего поведения.

44. **Г-н Чандра** (Индия) говорит, что при условии сохранения Судом своей самостоятельности в судебных вопросах и полномочий назначать свой собственный персонал он не возражает против установления более короткого, возобновляемого срока полномочий для должности Секретаря.

45. **Г-н Буайяд-Ага** (Объединенная инспекционная группа) говорит, что он сохраняет за собой право высказать дополнительные замечания в ходе неофициальных консультаций Комитета.

Прочие вопросы

46. **Г-жа Альварес Нуньес** (Куба) говорит, что представитель Кубы, обычно участвующий в работе Пятого комитета, еще не получил въездную визу и поэтому не может участвовать в его работе. Страна пребывания устанавливает в отношении граждан некоторых стран дискриминационные сроки подачи просьб о предоставлении виз. В случае с Кубой установление периода ожидания в течение 21 дня для получения визы вызывает затруднения и ограничивает возможности представителей Кубы участвовать в работе органов Организации Объединенных Наций. Постоянное представительство Кубы надеется, что власти принимающей страны быстро исправят сложившееся положение, и с сожалением

информирует Комитет о том, что делегация Кубы не сможет согласиться ни с каким достигнутым пониманием или принятым решением, пока ее специальный представитель не получит возможность участвовать в обсуждениях в Комитете.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.